

2008年度秋季実用フランス語技能検定試験

準 1 級

筆記試験正解および解答例

- 1 (1) cuisson (2) adresse (3) froideur (4) brûlure (5) culpabilité
 2 (1) 8 (2) 1 (3) 2 (4) 6 (5) 0
 3 (1) 8 (2) 0 (3) 9 (4) 4 (5) 5
 4 (1) avoir laissé (2) entendait (3) signifie (4) se mettraient (5) tienne
 5 (1) 3 (2) 2 (3) 1 (4) 2 (5) 1
 6 (1) 2 (2) 1 (3) 2 (4) 2 (5) 1 (6) 1 (7) 1 (8) 1
 7 (1) 労働組合も首相も教師を支持し、大勢が中学校前に集まった。(28字)
 (2) 教師の仕事が困難になっていることとマスコミ報道が過熱したこと。(31字)
 (3) 本来の権威は力の行使を必要としないものである。(23字)
 8 (解答例)

Je n'aime pas attendre. Quand j'ai voyagé en Europe, comme dans les ascenseurs il n'y a pas de bouton pour refermer les portes, il m'est arrivé de m'impatienter pour seulement deux ou trois secondes d'attente. Au fur et à mesure que je m'y habituais, je me suis aperçu(e) qu'il serait plus agréable d'avoir un rythme de vie plus tranquille.

書き取り試験正解

Depuis la fin des années 1990, 20 à 25 ours, soit quatre cinquièmes de la population, ont disparu sans laisser de traces des forêts de Basse-Autriche. Il ne resterait plus que quatre animaux, dont une seule femelle. Un si grand nombre d'animaux sains n'ont pas pu périr si rapidement de mort naturelle. D'autant qu'aucun cadavre n'a été retrouvé. On soupçonne qu'ils ont été abattus par des agriculteurs qui se seraient vengés des dégâts qu'ils auraient subis. Mais il est strictement interdit de chasser les ours. La police mène une enquête active, sans succès pour le moment.

聞き取り試験正解および解答例

- 1 (1) (apparence) (vente) (2) (premières) (3) (disposition) (enlève)
 (4) (laisser) (personnel) (5) (accessoires) (6) (inhabitée) (toits)
 2 (1) 2 (2) 1 (3) 2 (4) 1 (5) 2 (6) 1 (7) 2 (8) 1 (9) 1 (10) 1

配点

問題 番号	筆記 試験	1	2	3	4	5	6	7	8	小 計	書き 取り	小 計	聞き 取り	1	2	小 計	合 計
点		10	5	5	10	5	16	15	14	80		20		10	10	20	120

書き取り

Depuis la fin des années 1990, 20 à 25 ours, soit quatre cinquièmes de la population, ont disparu sans laisser de traces des forêts de Basse-Autriche. Il ne resterait plus que quatre animaux, dont une seule femelle. Un si grand nombre d'animaux sains n'ont pas pu périr si rapidement de mort naturelle. D'autant qu'aucun cadavre n'a été retrouvé. On soupçonne qu'ils ont été abattus par des agriculteurs qui se seraient vengés des dégâts qu'ils auraient subis. Mais il est strictement interdit de chasser les ours. La police mène une enquête active, sans succès pour le moment.

聞き取り

①

Valérie へのインタビューを聞いてください。
続いてそれについての 6 つの質問を読みます。
読み終えてから 30 秒見直す時間があります。

Le journaliste : Votre compagnie s'occupe d'un nouveau type de service qui s'appelle la « mise en scène de la maison ».

Valérie : Oui. C'est un service pour favoriser la vente d'une maison. Pour séduire les visiteurs, nous vous aidons à arranger l'apparence de la maison que vous voulez vendre.

Le journaliste : On dit que la première impression est très importante.

Valérie : Exactement. Dans la plupart des cas, la décision d'acheter se prend dans les 90 premières secondes.

Le journaliste : Que faites-vous tout d'abord ?

Valérie : Je pense à la bonne disposition des meubles et j'enlève pas mal d'objets : assiettes qui traînent, journaux oubliés, etc.

Le journaliste : Je comprends. Les pièces visitées doivent être bien arrangées et propres.

Valérie : Et je fais très attention à ne pas laisser d'objets qui font un effet trop personnel : photos de famille, portraits, etc. Mais parfois, j'ajoute de petits éléments accessoires pour rajeunir une chambre démodée : des rideaux, des fleurs, etc.

Le journaliste : Vous pouvez me montrer quelques photos de vos travaux ?

Valérie : Bien sûr. Regardez. En mars dernier, j'ai transformé une chambre inhabitée sous les toits en une petite pièce charmante.

Question :

- (1) En quoi consiste le service de « mise en scène de la maison » ?
- (2) La décision d'acheter une maison se prend-elle rapidement ?
- (3) Dans son travail, que fait Valérie tout d'abord ?
- (4) À quoi Valérie fait-elle surtout attention ?
- (5) Qu'est-ce que Valérie ajoute pour rajeunir une chambre démodée ?
- (6) Qu'est-ce que Valérie a fait en mars dernier ?

2

モロッコ人作家（écrivain marocain）Morad の話を 2 回聞いてください。

次に読んだ話の内容について述べた文 1 番から 10 番までを 2 回通して読みます。

最後にもう 1 回 Morad の話を聞いてください。

読み終えてから 30 秒見直す時間があります。

Je viens de publier un livre qui raconte la vie de ma mère. Elle est née dans un quartier modeste de la capitale marocaine. À 16 ans, elle a épousé le boucher du quartier et lui a donné 13 enfants, dont j'étais le dernier. Quand j'étais petit, j'étais très proche de ma mère. Dans la société traditionnelle marocaine, tous les enfants ont des liens très forts avec leurs parents. Ma mère ne savait ni lire ni écrire, mais je lui ai toujours apporté mes livres et elle en était très fière. Parfois, je lui en lisais quelques pages.

Ma mère est tombée très malade il y a deux ans et elle est décédée six mois après, à 82 ans. Avant sa maladie, elle n'avait jamais parlé d'elle-même. Mais, en gardant le lit, elle a commencé à raconter sa vie. J'ai passé du temps près d'elle, et dans un cahier, je prenais des notes sans la corriger ni lui poser de questions. Je l'ai accompagnée jusqu'à la mort en lui tenant la main le plus souvent possible. Elle a quitté la vie très doucement chez elle. Dans mon livre, je me suis insurgé contre les maisons de retraite. C'est un système européen qui permet d'abandonner ses parents. Être ingrat à leur égard, c'est ne plus être humain.

- (1) Morad va bientôt publier un livre qui raconte la vie de sa mère.
- (2) La mère de Morad s'est mariée avec le boucher du quartier à 16 ans.
- (3) Morad a 13 frères et sœurs.
- (4) Dans la société traditionnelle marocaine, les enfants sont très attachés à leurs parents.
- (5) La mère de Morad aimait lire les livres de son fils.
- (6) La mère de Morad est morte il y a un an et demi, à 82 ans.
- (7) Morad a passé du temps près de sa mère malade en lui posant des questions.
- (8) Morad tenait le plus souvent possible la main de sa mère malade.
- (9) Dans son livre, Morad se révolte contre les maisons de retraite.
- (10) Morad ne pense pas que le système des maisons de retraite soit un système humain.